

Play to win by the rules.

Руководство по соблюдению требований законодательства для деловых партнеров.

Принципы использования сторонних посредников, консультантов и прочих лиц.

LeadIng.



THE LINDE GROUP



# Содержание

Введение.....	4
<b>1.</b> Цели и сфера действия настоящего Руководства .....	6
<b>2.</b> Правовые санкции .....	7
<b>3.</b> Внедрение, администрирование и реализация настоящего Руководства .....	8
<b>4.</b> Выбор Делового партнера .....	10

5.	
Услуги .....	11
6.	
Выплата .....	12
а. Структура Выплаты	12
б. Сумма Выплаты	12
с. Санкционирование Выплаты	13
7.	
Письменное Соглашение и документация .....	15
Приложение 1 – Контрольный список для проверки на юридическое соответствие Делового партнера .....	16
1. Общая информация о Деловом партнере и Услугах	16
2. Список "Красных флагов"	17
3. Список "Оранжевых флагов"	19
Приложение 2 – Типовое Соглашение с Деловым партнером . . . .	21
Приложение 3 – Графическая схема. ....	34

## Введение

Компания Linde AG и компании, находящиеся в ее собственности или под ее контролем, напрямую или косвенным образом ("Linde"), часто привлекают третьих лиц для поддержки и развития бизнеса с существующими или потенциальными клиентами ("Клиенты") – например, посредников, агентов, спонсоров, консультантов и прочие стороны ("Деловые партнеры"). Деловые партнеры оказывают Услуги и усиливают внутренний потенциал Linde дополнительными знаниями и навыками, в частности, специальными техническими или коммерческими знаниями, личными связями или знанием местной практики ("Услуги"). В некоторых странах участие Деловых партнеров играет важную роль и даже может являться официальным требованием.

Привлечение Деловых партнеров является обычной или необходимой частью бизнеса и, если осуществляется надлежащим образом, абсолютно допустимо. Однако в некоторых областях деятельности и обстоятельствах деловые отношения с третьими лицами могут неправомерно использоваться для сокрытия незаконных выплат или операций, особенно в случае коррупции. Таким образом, на всех уровнях организации Linde необходимо уделять особое внимание тому, чтобы комиссионные выплаты, гонорары и другие компенсации, а также выплачиваемые суммы и возмещения расходов ("Выплата") выплачивались только за законную деятельность, а не поддерживали незаконное поведение. Кроме того, при согласовании условий Соглашений с Деловыми партнерами ("Соглашения") их исполнение, а также связанные с этим Выплаты должны быть прозрачными как для Руководства Linde, так и, в соответствующих случаях, для органов государственной власти.

Принципы, установленные в настоящем документе ("Руководство"), направлены на предотвращение случаев нарушения Корпоративного кодекса поведения Linde и соответствующих законов о противодействии коррупции. Соблюдение положений Руководства также поможет избежать любой видимости неправомерных действий и тем самым свести к минимуму риск уголовных расследований в отношении компании Linde, ее сотрудников (включая независимых подрядчиков и временных сотрудников), директоров и должностных лиц ("Персонал Linde"). Настоящее Руководство поможет Linde завоевать бизнес и вести его честным и законным образом.

В компании Linde мы приобретаем бизнес законными способами - будь то своими силами или посредством привлечения Деловых партнеров. Мы скорее откажемся от возможности ведения бизнеса, чем приобретем такую возможность незаконно. Мы слишком ценим нашу репутацию и долговременный успех.

Просим внимательно ознакомиться с настоящим Руководством и неуклонно ему следовать.

Мюнхен, июнь 2011 года



Профессор  
д-р Вольфганг  
Райцль



Д-р Альдо  
Беллони



Георг Деноке



Санджив  
Ламба



Дж. Кент  
Мастерс

# 1.

## Цели и сфера действия настоящего Руководства

Настоящее Руководство является частью системы Соблюдения корпоративных норм Linde. Оно дополняет Корпоративный кодекс поведения Linde и содержит дополнительные методические указания в отношении привлечения Деловых партнеров.

Настоящее Руководство применяется во всех ситуациях, когда кто-либо в Linde желает воспользоваться Услугами Делового партнера, то есть когда Linde привлекает посредников, агентов, спонсоров, консультантов и прочие стороны для усиления внутреннего потенциала Linde в областях, требующих специальных технических или коммерческих знаний, личных связей или знания местной практики. Настоящее Руководство применяется безотносительно должности или функции такого Делового партнера, юридической формы сотрудничества Linde с Деловым партнером и формы Выплат в пользу Делового партнера.

Процедуры, установленные в настоящем Руководстве, также применяются во всех случаях продления существующего Соглашения с Деловым партнером (включая автоматическое продление в соответствии с условиями Соглашения), его изменения или исполнения после даты вступления Руководства в силу.

Настоящее Руководство вступает в силу с 20 июня 2011 года и заменяет собой все существующие правила работы с Деловыми партнерами. Однако оно не влияет на правила, которые основаны на настоящем Руководстве и устанавливают более ограничительные или более подробные нормы.

Настоящее Руководство является обязательным для всего Персонала Linde.

## 2.

### Правовые санкции

Чрезвычайно важно, чтобы настоящее Руководство было внедрено и досконально соблюдалось на всех уровнях организации Linde. Персонал Linde не должен допускать отклонений от настоящего Руководства.

Незаконные Соглашения могут повлечь за собой уголовные наказания (штрафы и/или лишение свободы) для Linde и/или Персонала Linde. К числу возможных санкций относятся: (i) лишение возможности участвовать в открытых или закрытых торгах; (ii) лишение возможности страхования кредитов или аннулирование существующих полисов; и (iii) конфискация доходов, полученных в связи с незаконными Соглашениями.

Linde (или соответствующий сотрудник) оставляет за собой право применять меры дисциплинарного воздействия к сотрудникам или Персоналу, нарушающим настоящее Руководство.

## 3.

### Внедрение, администрирование и реализация настоящего Руководства

Руководитель соответствующего бизнес-подразделения Linde (т.е. Руководитель подразделения, регионального бизнес-подразделения, глобального бизнес-подразделения, бизнес-направления или глобальной функциональной службы, в зависимости от ситуации) ("Ответственное лицо") обязан:

- (i) Провести и документально оформить проверку на юридическое соответствие потенциального Делового партнера перед тем, как Деловой партнер приступит к работе, и перед заключением Соглашения; и
- (ii) Получить одобрение перед заключением Соглашения от:
  - a) Ответственного лица, если предполагаемая совокупная Выплата Деловому партнеру
    - aa) для технического отдела, не превышает 0,5 млн. евро
    - bb) для всех прочих подразделений/бизнес-подразделений, не превышает 0,1 млн. евро
  - b) Ответственного члена Совета директоров, если предполагаемая совокупная Выплата Деловому партнеру
    - aa) для технического отдела, находится в пределах от 0,5 млн. евро до 2 млн. евро
    - bb) для всех прочих подразделений/бизнес-подразделений, находится в пределах от 0,1 млн. евро до 1 млн. евро; либо
  - c) Совета директоров в целом, если предполагаемая совокупная Выплата Деловому партнеру
    - aa) для технического отдела, превышает 2 млн. евро;
    - bb) для всех прочих подразделений/бизнес-подразделений, превышает 1 млн. евро.



Во избежание неопределенности: В расчет включаются суммы всех Выплат, относящихся к одному и тому же деловому вопросу. Указанные выше суммы включают евро или эквивалентные суммы в соответствующей местной валюте. Любая попытка обойти упомянутые выше пороговые значения (например, путем разделения Выплат на части) запрещена; и

- (iii) Обеспечить соответствие Соглашения и его исполнения положениям настоящего Руководства; и
- (iv) Обеспечить, чтобы Деловой партнер не получал Оплату до заключения Соглашения и чтобы Оплата производилась только с соблюдением требований, установленных в пункте 6 настоящего Руководства.

Ответственное лицо может передоверить свои обязанности, предусмотренные настоящим Руководством, однако продолжает нести Ответственность за то, чтобы лицо, уполномоченное в порядке передоверия, в полной мере соблюдало положения настоящего Руководства. В случае сомнений Ответственное лицо должно обратиться за консультацией в Legal Services (юридический отдел), Compliance (служба по соблюдению корпоративных норм), Internal Audit (внутренний аудит) или Finance & Controlling (финансы и контроль), при необходимости.

Если Ответственное лицо имеет основания подозревать, что Деловой партнер нарушает положения настоящего Руководства, Ответственное лицо должно незамедлительно обратиться за консультацией в юридический отдел.

# 4.

## Выбор Делового партнера

Потенциальный Деловой партнер оценивается на основе соответствующей информации и посредством проведения исследования. Таким образом, Ответственное лицо обеспечивает выполнение следующих этапов проверки на юридическое соответствие перед тем, как Деловой партнер приступит к работе, и перед заключением Соглашения с Деловым партнером:

- (i) Составление Списка документов для проверки на юридическое соответствие, представленного **Приложении 1**. В отсутствие достоверной информации о Деловом партнере Linde следует отказаться от сотрудничества с таким Деловым партнером;
- (ii) При положительном ответе на какой-либо из вопросов списка "**Красных флагов**", входящего в контрольный список для проверки на юридическое соответствие, Linde следует отказаться от сотрудничества с потенциальным Деловым партнером, кроме случаев, когда была проведена консультация с юридическим отделом, по результатам которой Ответственное лицо убедилось в соблюдении настоящего Руководства и существовании вспомогательных документов;
- (iii) При положительном ответе на какой-либо из вопросов списка "**Оранжевых флагов**", входящего в список документов для проверки на юридическое соответствие, Linde следует отказаться от сотрудничества с потенциальным Деловым партнером, если только Ответственное лицо не убедилось в соблюдении настоящего Руководства и наличии вспомогательных документов. В случае сомнений необходимо обратиться за консультацией в юридический отдел.

# 5.

## Услуги

Услуги должны быть необходимыми и иметь законную деловую цель для Linde. Перед тем, как Деловой партнер приступит к работе, и перед заключением Соглашения Ответственное лицо должно обеспечить наличие подробного описания Услуг.

Ответственное лицо также обеспечивает, чтобы Linde:

- (i) Привлекала только Деловых партнеров, которые оказывают Linde законные, реальные и ценные Услуги; и
- (ii) Использовала все доступные средства для расторжения существующих договорных отношений, если есть основания полагать, что Деловой партнер участвует в незаконной деятельности.

Деятельность, являющаяся незаконной и запрещенной по всему миру, включает в себя, помимо прочего, предложение, передачу, получение или вымогательство каких-либо ценностей в целях оказания влияния на действия должностного лица или сотрудника государственной или полугосударственной организации, органов государственного управления или международной организации, либо сотрудника частного коммерческого предприятия, находящегося при исполнении своих служебных обязанностей ("Взяточничество").

После того как Деловой партнер завершит оказание Услуг, Ответственное лицо обязано обеспечить наличие письменных отчетов, рабочих документов, протоколов совещаний, документов, Подтверждающих расходы, и прочих документов на английском языке, позволяющих установить факт оказания Услуг ("Подтверждение").

# 6.

## Выплата

Деловой партнер должен получать адекватную компенсацию за Услуги, оказываемые в рамках договора, так чтобы у Делового партнера не возникало мотивации или возможностей для незаконных действий.

### а. Структура Выплаты

Приемлемая Структура Выплаты зависит от конкретных обстоятельств. Например, хотя Премия за успех может создать мотивацию для достижения ожидаемых результатов, она также может способствовать коррупционной практике. С другой стороны, хотя согласованная Фиксированная выплата может сократить риск коррупционной практики, она также может не обеспечивать достаточной мотивации.

Таким образом, Ответственное лицо должно попытаться использовать, где это возможно, такую Структуру Выплаты, которая сочетала бы Фиксированную выплату, покрывающую текущие базовые расходы Делового партнера, с Премией за успех.

Применительно к Услугам, отличным от поддержки продаж, но обеспечивающим общую поддержку бизнеса (например, консультирование и помощь в совершении формальностей в местных государственных органах), Ответственное лицо должно использовать, где это возможно, Структуру Выплаты, предусматривающую Фиксированную выплату на основе оценочного среднего количества часов, необходимых для оказания Услуг, или сочетание (более низкой) Фиксированной выплаты с вознаграждением на основе временных затрат.

### б. Сумма Выплаты

В принципе, Выплата должна адекватно отражать:

- (i) ожидаемые результаты;
- (ii) ожидаемые затраты Делового партнера (временные, денежные), включая (если Услуги заключаются в поддержке продаж) затраты на реализацию Проектов, которые не привели к заключению сделки; и
- (iii) разумную прибыль Делового партнера.

Чрезмерно высокие Выплаты могут спровоцировать или указывать на противозаконную деятельность.

Таким образом, перед тем, как Деловой партнер приступит к работе, и перед заключением Соглашения Ответственное лицо должно обеспечить, чтобы предполагаемая Выплата была соразмерна характеру и стоимости Услуг, с учетом того, что является общепринятым для данного рынка. К числу ориентиров, которые можно использовать для определения соразмерности Выплаты, относятся, например, следующие:

- (i) информация от местных торгово-промышленных палат;
- (ii) заключения авторитетных консультантов с опытом работы на местном рынке, таких как юридические фирмы или аудиторские фирмы.

В качестве общего правила, если Выплата согласована как процент от стоимости бизнеса между Linde и Клиентом ("Стоимость бизнеса"), чем выше Стоимость бизнеса, тем ниже должен быть этот процент.

### с. Санкционирование Выплаты

Ответственное лицо обеспечивает, чтобы Выплата в пользу Делового партнера не была санкционирована до заключения Соглашения и производилась только с соблюдением изложенных далее требований.

Деловой партнер может получить авансовый платеж ("**Предоплата**") до оказания Услуг только в том случае, если Ответственное лицо подтвердило в письменном виде наличие:

- (i) Заполненного и подписанного списка документов для проверки на юридическое соответствие, представленного в **Приложении 1**.
- (ii) Подробного описания Услуг;
- (iii) Объяснение законной деловой цели Услуг и их необходимости для Linde; и
- (iv) Объяснения необходимости Предоплаты.

Вся Выплата, причитающаяся по Соглашению ("Общая сумма Оплаты"), и/или частичная Выплата при выполнении определенных условий ("Промежуточный платеж") в пользу Делового партнера может быть санкционирована только в том случае, если Ответственное лицо подтвердило в письменном виде наличие:

- (i) Заполненного и подписанного Списка документов для проверки на юридическое соответствие, представленного в **Приложении 1**.
- (ii) Подробного описания Услуг;
- (iii) Объяснение законной деловой цели Услуг и их необходимости для Linde; и
- (iv) Подтверждения факта оказания Услуг, за которые требуется выплатить Общую сумму Оплаты или Промежуточный платеж.

Если Ответственное лицо имеет основания подозревать, что Деловой партнер нарушает принципы настоящего Руководства, Ответственное лицо должно обратиться за консультацией в юридический отдел, прежде чем санкционировать любую Выплату.

# 7.

## Письменное Соглашение и документация

Перед тем, как Деловой партнер будет привлечен к работе и начнет оказание Услуг, следует оформить и подписать письменное Соглашение на основе Типового Соглашения, представленного в **Приложении 2**. В случае внесения в Типовое Соглашение значительных изменений (особенно в Положение об Оплате (пункт 4), Положение о конфиденциальности (пункт 5) и Положение о соблюдении корпоративных норм (пункт 6)) Ответственное лицо должно проинформировать об этом юридический отдел и получить от него указания.

Ответственное лицо обеспечивает сохранение Соглашения и любой базовой документации (такой, как заполненные и подписанные контрольные Списки для проверки на юридическое соответствие) в соответствии с применимой политикой хранения документов соответствующей компании/структуры Linde.

# Приложение 1

## Контрольный список для проверки на юридическое соответствие Делового партнера

1. Общая информация о Деловом партнере и Услугах
  - 1.1 Наименование Делового партнера
  - 1.2 Юридический адрес, номер телефона, номер факса, адрес электронной почты и Интернет-сайт Делового партнера
  - 1.3 Организационно-правовая форма Делового партнера (например, индивидуальный предприниматель, юридическое лицо), его материнские, дочерние и аффилированные компании (если таковые имеются)
  - 1.4 Регистрационный номер в реестре юридических лиц, местной торгово-промышленной палате, либо используемый в аналогичных целях номер постановки на учет в местном налоговом органе
  - 1.5 Сведения о банковском счете Делового партнера, на который совершается Выплата (в т.ч. номер счета, банковский идентификационный код, наименование и местонахождение банка, наименование держателя счета)
  - 1.6 Место регистрации и юридический адрес Клиента
  - 1.7 Оценочная Стоимость бизнеса в евро
  - 1.8 Оценочная сумма Выплаты в евро
  - 1.9 Имя и должность членов Персонала Делового партнера, которые, предположительно, будут участвовать в оказании Услуг
  - 1.10 Документы и ресурсы, использованные для проверки на юридическое соответствие (например, Интернет, реестр юридических лиц или компаний и т.п.). **Примечание:** Эти документы должны обеспечивать существенную информацию, достаточную для проведения проверки. В отсутствие достоверной информации о Деловом партнере Linde следует отказаться от сотрудничества с предполагаемым Деловым партнером;
  - 1.11 Описание опыта и квалификации Делового партнера



- 1.12 Подробное описание Услуг, включая место (места) оказания Услуг
- 1.13 Объяснение законной деловой цели Услуг и их необходимости для Linde
2. Список "Красных флагов"
  - 2.1 Превышает ли предполагаемая Выплата эквивалент 5 процентов расчетной Стоимости бизнеса?
  - 2.2 Привлекает ли Linde более одного Делового партнера для проведения одинаковой работы по сделке или Проекту?
  - 2.3 Содержит ли тендерная документация, приглашения к участию в конкурсе, Проекты договоров или договоры с Клиентом запреты или ограничения на привлечение Деловых партнеров; или такие договоры с Клиентом заключаются в результате публичного конкурса?
  - 2.4 Находится ли юридический адрес Делового партнера в юрисдикции, отличной от юрисдикции банка, в котором он держит счет?
  - 2.5 Открыт ли банковский счет, указанный для перечисления Выплаты, на имя лица, отличного от Делового партнера?
  - 2.6 Просил ли Деловой партнер совершить Выплату в наличной форме, на анонимный счет, на разные счета или в пользу разных получателей или на счета в признанных "убежищах налогоплательщика" или аналогичных финансовых центрах, таких, как Коста-Рика, Гватемала, Либерия, Монтсеррат, Нару, Ниуэ, Панама, Уругвай или Вануату?
  - 2.7 Есть ли какие-либо свидетельства наличия приговоров по уголовным делам или официальных обвинений, относящихся к Деловому партнеру, его директорам и/или должностным лицам (при положительном ответе конкретизируйте)?
  - 2.8 Будет ли Деловой партнер работать в оборонной промышленности или в секторах, предусматривающих государственные концессии (при положительном ответе конкретизируйте)?
  - 2.9 Если ли какие-либо свидетельства наличия личных, родственных, договорных или иных отношений между директорами, должностными лицами или сотрудниками Делового партнера и (а) государственным служащими или (б) директорами, должностными лицами, сотрудниками или любым другим представителем (включая собственника) Клиента или членов его семьи (при положительном ответе конкретизируйте)?

- 2.10 Есть ли какие-либо свидетельства прямого или косвенного участия государственных служащих или директоров, должностных лиц или сотрудников Клиента или их членов семей в капитале Делового партнера или наоборот (при положительном ответе конкретизируйте)?
- 2.11 Если ли какие-либо свидетельства того, что какой-либо директор, должностное лицо или сотрудник Клиента одновременно является Деловым партнером (при положительном ответе конкретизируйте)?
- 2.12 Было ли привлечение Делового партнера рекомендовано государственным служащим или членом его семьи (при положительном ответе конкретизируйте)?
- 2.13 Есть ли какие-либо свидетельства того, что деловой партнер одновременно работает на Клиента или связан с Клиентом деловыми отношениями (при положительном ответе конкретизируйте)?
- 2.14 Есть ли какие-либо свидетельства того, что Деловой партнер был лишен права на работу, отстранен от работы, предложен в качестве кандидата на увольнение или отстранение от работы, или иным образом признан непригодным к работе с органами государственного управления (при положительном ответе конкретизируйте)?
- 2.15 Есть ли какие-либо свидетельства, дающие основания подозревать, что Деловой партнер может участвовать в незаконной деятельности, такой, как Взятничество (при положительном ответе конкретизируйте)?
- 2.16 Указан ли в качестве единственного адреса Делового партнера абонентский ящик или адрес представителя, через которого передаются сообщения? Указанный адрес не является местом или основным местом осуществления деятельности Делового партнера (при положительном ответе конкретизируйте)?

**Примечание:** Если хотя бы на один из вопросов 2.1-2.16 дан положительный ответ, существует **высокий риск** несоблюдения требований законодательства. В этом случае Linde следует отказаться от сотрудничества с предполагаемым Деловым партнером, кроме случаев, когда была проведена консультация с юридическим отделом, по результатам которой Ответственное лицо убедилось в соблюдении настоящего Руководства и обеспечило наличие вспомогательной документации по проблемным аспектам.

### 3. Список "Оранжевых флагов"

- 3.1 Есть ли какие-либо свидетельства наличия сомнений в кредитоспособности или репутации Делового партнера (при положительном ответе конкретизируйте)?
- 3.2 Был ли Деловой партнер рекомендован Клиентом (при положительном ответе конкретизируйте)?
- 3.3 Является ли Клиент государственным органом (к числу таких органов относятся правительства стран и местные органы управления, а также компании, контрольный пакет акций которых принадлежит публично-правовым организациям)?
- 3.4 Существуют ли какие-либо противоречия в ответах Делового партнера или информации, полученной в ходе проверки на юридическое соответствие?
- 3.5 Требуется ли Деловой партнер Предоплату?
- 3.6 Просил ли Деловой партнер совершить Выплату на счета в признанных "убежищах налогоплательщика" или аналогичных финансовых центрах, таких, как Андорра, Ангилья, Антигуа и Барбуда, Аруба, Багамские острова, Бахрейн, Белиз, Бермудские острова, Британские Виргинские Острова, Бруней, Каймановы острова, Чили, острова Кука, Доминика, Гибралтар, Гренада, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы острова, Монако, Нидерландские Антильские Острова, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Швейцария, острова Теркс и Кайкос?

**Примечание:** Если хотя бы на один из вопросов 3.1-3.6 дан положительный ответ, существует **значительный риск** несоблюдения требований законодательства. В этом случае Linde следует отказаться от сотрудничества с предполагаемым Деловым партнером, кроме случаев, когда Ответственное лицо убедилось в соблюдении настоящего Руководства и обеспечило наличие вспомогательной документации по проблемным аспектам. В случае сомнений необходимо обратиться за консультацией в юридический отдел.

Место и дата:

---

Персонал Linde, принимавший участие в проведении проверки на юридическое соответствие (полное имя (имена) заглавными буквами):

---

Подпись(-и) (Персонал Linde, принимавший участие в проведении проверки на юридическое соответствие):

---

Ответственное лицо (полное имя заглавными буквами):

---

Подпись (Ответственное лицо):

---

## Приложение 2

# Типовое Соглашение с Деловым партнером

Версию данного документа, доступную для редактирования, можно найти на:

[http://intranet2.linde.grp/gsf\\_legal/getpage.asp?article=/gsf\\_legal/articles/functional\\_expertise/Compliance/Publications.asp&nav=15](http://intranet2.linde.grp/gsf_legal/getpage.asp?article=/gsf_legal/articles/functional_expertise/Compliance/Publications.asp&nav=15)

Дата:

---

Деловой партнер:

---

Компания/структура Linde:

---

Соглашение об оказании услуг по поддержке бизнеса

---

Внимание:

- Соглашение требует заполнения данных и адаптации к каждой конкретной ситуации
- В случае внесения в Соглашение значительных изменений (особенно в Положение об Оплате (пункт 4), Положение о конфиденциальности (пункт 5) и Положение о соблюдении требований законодательства (пункт 6)) Ответственное лицо должно обратиться за указаниями в юридический отдел.

# Соглашение об оказании услуг по поддержке бизнеса

Настоящее СОГЛАШЕНИЕ заключено \_\_\_\_\_ (дата)

## СЛЕДУЮЩИМИ СТОРОНАМИ:

- 1) [наименование Делового партнера] - компания, учрежденная в [страна] (регистрационный №[ ]), юридический адрес: [адрес] ("Деловой партнер")
- 2) [наименование стороны Linde] - компания, учрежденная в [страна] (регистрационный №[ ]), юридический адрес: [адрес] ("Linde")

## ПОСКОЛЬКУ

- (A) Linde требуется помощь Делового партнера в реализации описанного ниже Проекта;
- (B) Деловой партнер располагает необходимыми ресурсами, опытом и квалификацией для оказания требуемой Linde помощи в форме описанных ниже Услуг;
- (C) Linde согласилась привлечь Делового партнера для оказания Услуг, а Деловой партнер готов предоставить Услуги на изложенных в настоящем документе условиях.

СТОРОНЫ ДОГОВОРИЛИСЬ о нижеследующем:

## 1. Определения

- 1.1 Термин "Проект" обозначает [вставить описание Проекта, заказа, предложения и т.п., для которого требуются Услуги Делового партнера – как правило, это тендерная заявка Linde на поставку клиенту газов или специализированного оборудования].
- 1.2 Термин "Клиент" обозначает [вставить наименование и адрес потенциального Клиента Linde].

## 2. Услуги

- 2.1 Деловой партнер приложит все усилия для оказания услуг, требующихся Linde время от времени в связи с Проектом ("Услуги"), включая следующие:

[Вставить подробное описание услуг, которое будет предоставлено Деловым партнером].

- 2.2 На [еженедельной, ежемесячной, ежеквартальной] основе и после завершения Деловым партнером оказания Услуг Деловой партнер предоставляет Linde письменные отчеты, рабочие документы, протоколы совещаний, документы, Подтверждающие расходы, и прочие документы на английском языке, удостоверяющие факт оказания Услуг ("Подтверждение"), и постоянно держит Linde в курсе дел в отношении статуса и хода реализации Проекта.
- 2.3 Деловой партнер ведет точный учет всех платежей, затрат, выплаченных сумм и расходов, относящихся к Проекту.

### 3. Конфликт интересов

Ни Деловой партнер, ни его директора, должностные лица или сотрудники не будут оказывать Услуги в течение срока действия Соглашения любым лицам или организациям, ведущими с Linde конкурентную борьбу за Проект, в том числе, помимо прочего, действуя в качестве агента любого такого лица или организации, проводя для него относящиеся к Проекту опросы, предоставляя ему тендерную документацию или требуя или принимая комиссионные выплаты или плату за вышеуказанное.<sup>1</sup>

### 4. Оплата

4.1 Начиная с даты вступления в силу настоящего Соглашения и в течение срока его действия Linde выплачивает Деловому партнеру ежемесячную плату за Услуги в размере \_\_\_\_\_ ("Плата за Услуги") в связи с оказанием Услуг.<sup>2</sup>

4.2 Если в результате оказания Деловым партнером Услуг Клиент заключит с Linde относящиеся к Проекту договор на предложенных Linde условиях в течение срока действия настоящего Соглашения, то в дополнение к Плате за Услуги Linde выплатит Деловому партнеру Премию за реализацию в сумме \_\_\_\_\_ ("Премия за реализацию"). Право Делового партнера на получение Премии за реализацию возникает с момента заключения окончательного договора между Linde и Клиентом [на реализацию Проекта] [в связи с Проектом] на условиях, указанных в предложении Linde. Премия за реализацию не подлежит выплате, если Linde по какой-либо причине отказывается от участия в Проекте, даже при отсутствии вины или нарушений со стороны Делового партнера.

<sup>1</sup> Необходимо проверить, является ли достаточным применительно к конкретной ситуации; если будет признано необходимым, предусмотрите дополнительное положение о недопущении конкуренции по истечении срока действия договора, используя следующие формулировки: ["Ни Деловой партнер, ни его директора, должностные лица или сотрудники не будут оказывать Услуги в течение 1 (одного) года с даты истечения срока или досрочного расторжения настоящего Соглашения любым лицам или организациям, ведущим конкурентную борьбу с Linde [или определенными компаниями группы Linde] [за данный или аналогичный Проект] [в юрисдикции, в которой имеет место оказание Услуг по настоящему Соглашению], в том числе, помимо прочего, действуя в качестве агента любого такого лица или организации, проводя для него относящиеся к Проекту опросы, предоставляя ему тендерную документацию или требуя или принимая комиссионные выплаты или плату за вышеуказанное".]

За нарушение обязательств по недопущению конкуренции предусмотрите в договоре штраф или неустойку, в зависимости от ситуации, используя следующие формулировки: ["Деловой партнер выплатит предусмотренный в договоре штраф в размере [•] евро за каждое несоблюдение или нарушение обязательств, возникающих согласно пункту 3. В случае продолжения нарушения каждый новый месяц, в котором продолжается нарушение, считается новым нарушением. Во избежание неопределенности, право Linde требовать, чтобы Деловой партнер прекратил осуществление и воздерживался от деятельности, нарушающей положения пункта 3, и/или право требовать возмещения убытков в размере, превышающем оговоренный в пункте 3 штраф, сохраняется в полном объеме".]

<sup>2</sup> Положение о Плате за Услуги применяется с учетом конкретной ситуации.



4.3 Деловой партнер выставляет Linde счета в следующем порядке:

- а) На Оплату Платы за Услуги - в первый день каждого месяца в течение срока действия настоящего Соглашения; и<sup>3</sup>
- б) На Оплату Премии за реализацию - после возникновения у Делового партнера права на получение платежа в соответствии с пунктом 4.2.

Linde Оплачивает счета в течение 30 дней с момента их получения.

4.4 Плата за Услуги и премии указаны без учета [НДС] [или аналогичных налогов на продажу товаров и услуг]. Все прочие налоги и пошлины уплачиваются Деловым партнером.

4.5 Право Делового партнера на получение от Linde платежей за оказание Услуг ограничивается платой за Услуги и Премией за реализацию, которые считаются надлежащим и достаточным встречным удовлетворением.

4.6 В отсутствие письменного Соглашения об ином, платежи, которые Linde перечисляет в пользу Делового партнера, причитаются к выплате только после предоставления Linde Деловым партнером Подтверждения факта оказания Услуг, которые требуется Оплатить.

4.7 Linde не должна совершать платежи в наличной форме, на анонимные счета, на разные счета или в пользу разных получателей, на счета в "убежищах налогоплательщика", на счета в любой стране, отличной от страны регистрации Делового партнера, или на счета, открытые не на имя Делового партнера.

4.8 В случае существенного нарушения Деловым партнером своих обязательств согласно пункту 6 или наличия у Linde оснований полагать, что было допущено подобное существенное нарушение, Linde не осуществляет никаких выплат Деловому партнеру по настоящему Соглашению. По первому письменному требованию Linde Деловой партнер вернет любой платеж, полученный им от Linde.

<sup>3</sup> Положение о Плате за Услуги применяется с учетом конкретной ситуации.

## 5. Конфиденциальность

- 5.1 Деловой партнер признает, Соглашается и обещает, что любая информация, касающаяся бизнеса Linde, составляет конфиденциальную информацию, являющуюся собственностью Linde ("Конфиденциальная информация"), и Деловой партнер не должен копировать или разглашать любую Конфиденциальную информацию никому, кроме своих сотрудников и консультантов, которым необходим доступ к такой информации для оказания Услуг и использования Конфиденциальной информации только в связи с Услугами. Деловой партнер примет все необходимые меры для защиты Конфиденциальной информации от разглашения.
- 5.2 Деловой партнер признает, что если Деловой партнер нарушит свои обязательства согласно пункту 5.1, Linde понесет невосполнимый ущерб, который не может быть в достаточной мере компенсирован решением суда о возмещении убытков, и что вследствие этого Linde вправе обратиться в суд или иное место урегулирования споров с ходатайством о принятии судебного решения, запрещающего такое нарушение, без ущерба для любых других способов правовой защиты, которые могут быть ей доступны в соответствии с применимым законодательством.<sup>4</sup>
- 5.3 При прекращении настоящего Соглашения Деловой партнер обязан незамедлительно по запросу Linde вернуть или уничтожить всю Конфиденциальную информацию, которой он владеет.

<sup>4</sup> Предусмотрите в договоре штраф или неустойку в зависимости от конкретной ситуации.

## 6. Соблюдение корпоративных норм

6.1 Настоящим Деловой партнер Подтверждает, что он получил копию Корпоративного кодекса поведения Linde и прочитал и понял изложенные в нем правила. Деловой партнер также Подтверждает, что при подготовке любых договоров между Linde и Клиентом, а также при подписании и исполнении любых таких Соглашений Деловой партнер, его директора, должностные лица, сотрудники и представители действуют и постоянно будут действовать в полном соответствии с правилами Корпоративного кодекса поведения Linde и всеми применимыми законами и нормативными актами.

6.2 Деловой партнер заявляет и гарантирует, что:

- a) Ни он, ни его директора, должностные лица, сотрудники, собственники или акционеры (ни их ближайшие родственники) не являются официальными лицами, директорами, должностными лицами или представителями Клиента или любой организации (государственной, полугосударственной, находящейся в государственной или частной собственности/под государственным или частным контролем), участвующей в выдаче (или оказывающей влияние на выдачу) заказов по Проекту ("Ответственное лицо");
- b) Он не совершал и не обещал никаких выплат или передачи иных ценностей, напрямую или через посредников, никакому Ответственному лицу или третьему лицу в целях оказания влияния на любое Ответственное лицо для принятия последним решения о передаче бизнеса по Проекту Linde или в целях взяточничества в любой другой форме или в иных незаконных целях;
- c) Ни Деловому партнеру, ни его директорам, должностным лицам, сотрудникам, собственникам или акционерам в настоящее время не предъявляется никаких официальных обвинений во взяточничестве в суде общей юрисдикции, и им не выносились приговоры по делам о взяточничестве судом общей юрисдикции за последние 5 (пять) лет; и
- d) В отношении Делового партнера или любых его директоров, должностных лиц, сотрудников, собственников или акционеров за последние 5 (пять) лет не принималось никаких санкций в рамках гражданского права в связи со взяточничеством, сопоставимых с судебным приговором.

- 6.3 Деловой партнер не совершал и не обещал никаких выплат или передачи иных ценностей, напрямую или через посредников, никакому Ответственному лицу или третьему лицу в целях оказания влияния на любое Ответственное лицо для принятия последним решения о передаче бизнеса по Проекту Linde или в целях взяточничества в любой другой форме или в иных незаконных целях.
- 6.4 Деловой партнер должен в явной форме Подтверждать соблюдение положений настоящего пункта 6, подписывая и передавая соответствующую декларацию вместе с каждым счетом на Оплату первой и последней части Премии за реализацию, описанной в пункте 4.2.
- 6.5 Как только Деловому партнеру станет известно о нарушении положений пунктов 6.1, 6.2 или 6.3 или у него возникнут основания полагать, что указанные нарушения имели место, Деловой партнер должен незамедлительно уведомить Linde об этом в письменной форме с указанием разумных подробностей.
- 6.6 Деловой партнер признает, что от Linde может потребоваться разглашение информации о Соглашении(-ях) между Деловым партнером и Linde. Настоящим Деловой партнер в явной форме выражает свое согласие на такое разглашение.
- 6.7 [Linde вправе проводить или заказывать аудит относящихся к делу частей учетных книг и записей Делового партнера и получить копии соответствующих документов, включая налоговые декларации Делового партнера. Деловой партнер Соглашается в разумных пределах сотрудничать в ходе любого проводимого аудита и Оплатить любые собственные расходы, относящиеся к такому аудиту. В случае если по результатам аудита будет установлен факт нарушения настоящего Соглашения Деловым партнером, он также Оплатит расходы Linde.]<sup>5</sup>

<sup>5</sup> Положение об аудите применяется с учетом конкретной ситуации.

## 7. Срок действия

- 7.1 Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания обеими сторонами.
- 7.2 Настоящее Соглашение действует только применительно к Проекту, а срок его действия, в зависимости от ситуации, истекает без уведомления при прекращении договора найма Linde, относящегося к Проекту, и после выполнения обеими сторонами всех своих обязательств по настоящему Соглашению в полном объеме, либо на дату найма Клиентом на Проект стороны, отличной от Linde, либо на [вставить предполагаемую дату истечения срока действия], если Клиент не нанимает на Проект в течение указанного периода, кроме случаев его продления посредством письменного Соглашения.
- 7.3 Несмотря на положения пункта 7.2,
- а) Любая из сторон вправе расторгнуть настоящее Соглашение посредством письменного уведомления за 3 (три) месяца;
  - б) Настоящее Соглашение прекращается автоматически, если деловой партнер нарушает любое из положений настоящего Соглашения, кроме положений пункта 6, или не выполняет свои обязательства по настоящему Соглашению и не исправляет допущенное нарушение в течение 30 (тридцати) дней с момента получения от Linde соответствующего письменного уведомления;
  - в) Linde вправе расторгнуть настоящее Соглашение с немедленным вступлением расторжения в силу посредством письменного уведомления в адрес Делового партнера, если Деловой партнер нарушил свои обязательства согласно пункту 6 или если у Linde есть основания полагать, что подобное нарушение имело место.
- 7.4 Расторжение настоящего Соглашения не наносит ущерба любым другим правам и обязательствам сторон по настоящему Соглашению.

## 8. Интеллектуальная собственность

Любые презентации, отчеты и прочие документы и материалы, подготовленные Деловым партнером и полученные Linde, а также любые сведения, концепции, идеи и прочие результаты любой интеллектуальной деятельности, включая любые связанные с ними права интеллектуальной собственности, которые имеют какое-либо отношение к Услугам или иным работам, производимым Деловым партнером для Linde, являются и остаются исключительной собственностью Linde и не подлежат распространению и использованию Деловым партнером, кроме как в целях оказания Услуг.

## 9. Передача на субподряд и уступка/передача прав и обязанностей

9.1 Деловой партнер не должен привлекать третьи лица для предоставления любых Услуг без:

- а) предварительного письменного разрешения Linde; и
- б) подчинения третьего лица действию положений, по существу соответствующих положениям пунктов 3, 5 и 6 настоящего Соглашения.

9.2 Права и обязанности Делового партнера, возникающие в связи с настоящим Соглашением, не подлежат переуступке или передаче третьим лицам в полном объеме или частично без предварительного письменного согласия Linde.

## 10. Общие положения

### 10.1 Автономность положений

В случае если какое-либо положение настоящего Соглашения оказывается недействительным, это не влияет на действительность прочих положений. В этом случае стороны должны заменить недействительные положения действительными положениями, которые максимально точно отражают исходные намерения сторон. Любые изменения или дополнения к настоящему Соглашению должны быть оформлены письменно.

### 10.2 Ограничение полномочий

Деловой партнер не вправе связывать Linde никакими обязательствами и не может заключать договоры, принимать Ответственность, взыскивать платежи или принимать обязательства от имени Linde, а также заявлять, что он вправе это делать, кроме случаев, когда это было специально санкционировано в письменной форме уполномоченным представителем Linde.

### 10.3 Применимое право, юрисдикция [и урегулирование споров]

- а) Настоящее Соглашение регулируется законодательством [указать юрисдикцию, к которой относится юридический адрес соответствующей компании/структуры Linde], а любые споры, возникающие из настоящего Соглашения или в связи с ним, могут быть рассмотрены исключительно в гражданских судах, к ведению которых относится юридический адрес Linde.
- б) [При необходимости вставить другие положения об урегулировании споров.]

#### 10.4 Характер отношений

- а) Стороны признают, что они заключили настоящее Соглашение в качестве его непосредственных участников и что Деловой партнер является независимым подрядчиком. Никакие из положений настоящего Соглашения не должны интерпретироваться или истолковываться как создающие или устанавливающие отношения товарищества, имеющего или не имеющего статус юридического лица, или отношения работодателя и работника между Деловым партнером и Linde.
- б) Настоящим Деловой партнер в явной форме признает, что все лица, привлекаемые им к оказанию Услуг по настоящему Соглашению, остаются его сотрудниками или консультантами и что Деловой партнер продолжает нести единоличную Ответственность за выплату всей заработной платы и всех сумм, причитающихся таким сотрудникам или консультантам согласно действующему законодательству. Linde не несет Ответственности по выплате любых сумм любому лицу, привлекаемому Деловым партнером к оказанию любых Услуг по настоящему Соглашению.

#### 10.5 Гарантия возмещения убытков

Деловой партнер возместит Linde любые убытки и оградит его от Ответственности по Оплате требований, штрафов или затрат, которые возникли у Linde или любых ее директоров, должностных лиц и сотрудников в результате нарушения Деловым партнером настоящего Соглашения или в связи с указанным обстоятельством.

#### 10.6 Сохранение юридической силы

Положения пунктов 5, 7.4, 8, 9.2 и 10.5 продолжают действовать после прекращения настоящего Соглашения.<sup>6</sup>

<sup>6</sup> Предусмотрите отсылку к положению об отсутствии конкуренции и/или другим положениям, продолжающим действовать после прекращения договорных отношений, при необходимости.



В Подтверждение чего настоящее Соглашение было надлежащим образом подписано

От имени Linde

Фамилия, имя:

Фамилия, имя:

---

---

Должность:

Должность:

---

---

Адрес, Дата:

Адрес, Дата:

---

---

Подпись:

Подпись:

---

---

От имени Делового партнера

Фамилия, имя:

Фамилия, имя:

---

---

Должность:

Должность:

---

---

Адрес, Дата:

Адрес, Дата:

---

---

Подпись:

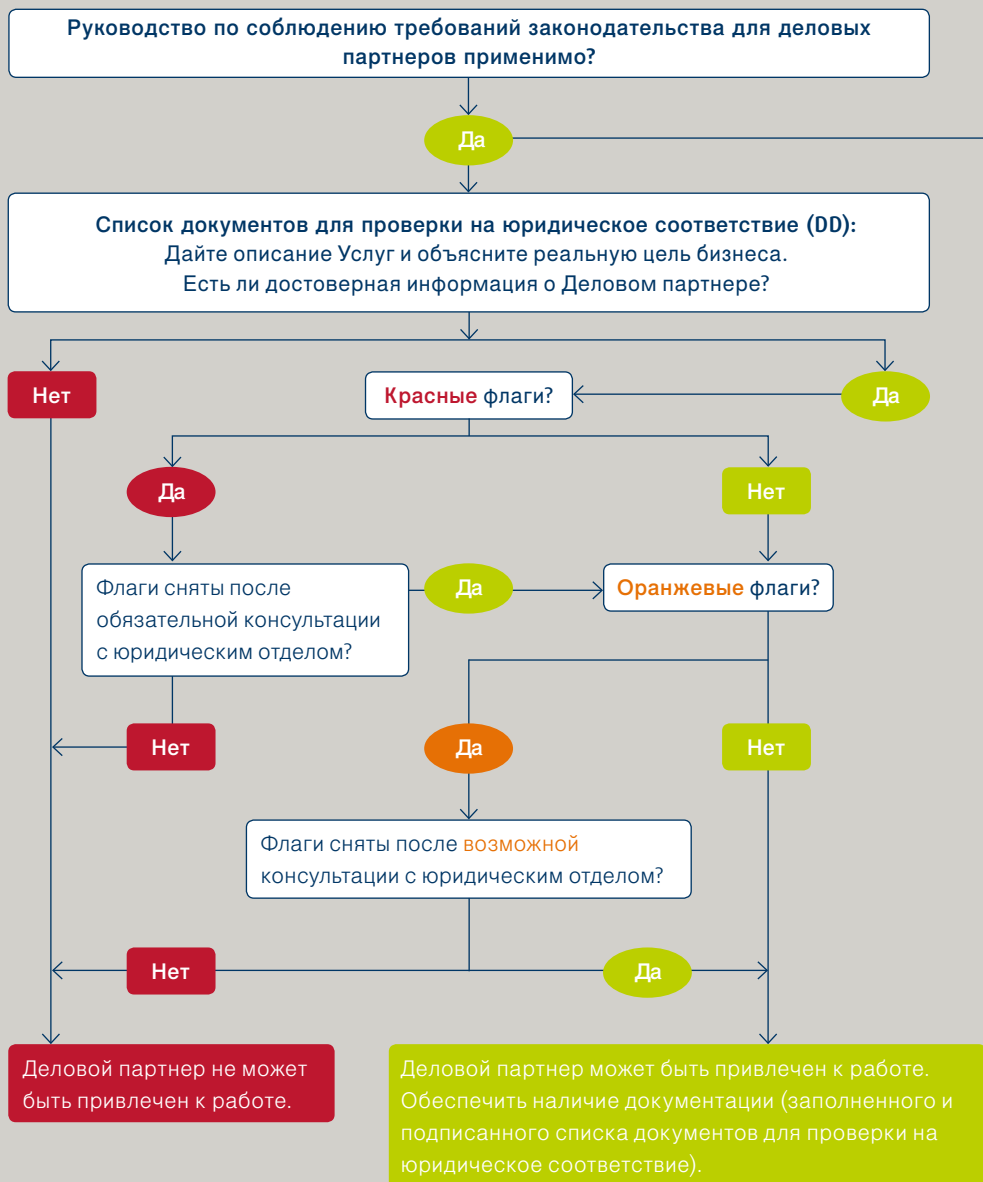
Подпись:

---

---

## Приложение 3

### Графическая схема



Проверить

Существуют ли более ограничительные/подробные правила?

Совершить дальнейшие шаги, чтобы обеспечить соблюдение Руководства:

1. Определить надлежащую сумму и структуру Выплаты.
2. **Только теперь:** Заключить **письменное СОГЛАШЕНИЕ**, прежде чем Деловой партнер начнет оказание Услуг.  
**Обязательная** консультация с юридическим отделом при внесении значительных изменений в Типовое Соглашение.
3. Обеспечить наличие **документации**.
4. **Если согласовано:** Санкционировать **Предоплату** при наличии **документации** (включая объяснение необходимости Предоплаты) и отсутствии нарушений обязательств по **соблюдению корпоративных норм** (в противном случае: **обязательная** консультация с юридическим отделом).
5. Обеспечить, чтобы **исполнение** Соглашения осуществлялось в соответствии с Руководством.
6. Обеспечить, чтобы **Услуги** действительно были оказаны. Запросить **Подтверждение** у Делового партнера и письменно подтвердить его наличие.
7. **Только теперь:** Санкционировать **Промежуточный платеж** или **Общую сумму Оплаты** при наличии **документации** и отсутствии нарушений обязательств по **соблюдению корпоративных норм** (в противном случае: **обязательная** консультация с юридическим отделом).

**Примечание:** В случае несоблюдения могут применяться правовые санкции.

Данная схема поможет понять Руководство. Она не заменяет собой его внимательного прочтения. Термины с заглавной буквы употребляются в значении, определенном в Руководстве.





## Публикация

Linde AG

Klosterhofstrasse 1

80331 Мюнхен

Германия

Тел. +49.89.35757-01

Факс +49.89.35757-1075

[www.linde.com](http://www.linde.com)

Мюнхен, июнь 2011 года